

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.
Namen, 1 juli 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE
De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 2376

[2010/203735]

1^{er} JUILLET 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la limitation des éco-bonus sur les véhicules des personnes physiques, aux véhicules dont la valeur ne dépasse pas un certain montant

Le Gouvernement wallon,

Vu l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980, de réformes institutionnelles;

Vu le décret du 17 janvier 2008 portant création d'un éco-bonus sur les émissions de CO₂ par les véhicules automobiles des personnes physiques, les articles 5, § 1^{er}, alinéa 5, et 7, § 1^{er}, alinéa 5, remplacés par le décret du 10 décembre 2009;

Vu l'article 31, 1^{er} tiret, du décret du 10 décembre 2009 d'équité fiscale et d'efficacité environnementale pour le parc automobile et les maisons passives;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 avril 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 avril 2010;

Vu l'avis n° 48.299/2 du Conseil d'Etat, donné le 14 juin 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

Arrête :

Article 1^{er}. Les articles 19, B., et 21, B., du décret du 10 décembre 2009 d'équité fiscale et d'efficacité environnementale pour le parc automobile et les maisons passives, entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2010.

Art. 2. Le prix catalogue, dont question aux articles 5, § 1^{er}, alinéa 2, e), et 7, § 1^{er}, alinéa 2, e), du décret du 17 janvier 2008, est le prix de la finition la moins chère, hors options, du véhicule automobile en cause, telle que déterminée par marque, modèle, type de carrosserie et motorisation, au moment de la mise en usage de ce véhicule.

Art. 3. Sauf preuve contraire à apporter par tous les moyens de preuve admis par le droit commun, sauf le serment, par le bénéficiaire de l'éco-bonus d'un prix catalogue inférieur au moment de la mise en usage du véhicule automobile en cause, les véhicules dont le prix catalogue dépasse la valeur admise par les articles 5, § 1^{er}, alinéa 2, e), et 7, § 1^{er}, alinéa 2, e), du décret du 17 janvier 2008, au 26 janvier de l'année de la mise en usage dudit véhicule sont réputés dépasser ce prix catalogue tout au long de l'année en cause, les informations issues du site internet en Belgique du constructeur du véhicule faisant notamment foi.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2010.

Namur, le 1^{er} juillet 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE
Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 2376

[2010/203735]

1. JULI 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Beschränkung der Ökoboni für die Fahrzeuge der natürlichen Personen auf Fahrzeuge, deren Wert einen bestimmten Betrag nicht übersteigt

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund Artikel 20 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen;

Aufgrund des Dekrets vom 17. Januar 2008 zur Einführung eines Ökobonus auf die CO₂-Emissionen durch die Kraftfahrzeuge der natürlichen Personen, der durch das Dekret vom 10. Dezember 2009 ersetzten Artikel 5 § 1 Absatz 5 und 7 § 1 Absatz 5;

Aufgrund des Dekrets vom 10. Dezember 2009 über Steuergerechtigkeit und Umwelteffizienz für den Fahrzeugpark und die Passivhäuser, Artikel 31, erster Strich;

Aufgrund des am 21. April 2010 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 29. April 2010 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 14. Juni 2010 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 1^o der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 48.299/2;

Auf Vorschlag des Ministers für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Artikel 19 B. und 21, B. des Dekrets vom 10. Dezember 2009 über Steuergerechtigkeit und Umwelteffizienz für den Fahrzeugpark und die Passivhäuser treten am 1. Juli 2010 in Kraft.

Art. 2 - Der in Artikel 5 § 1 Absatz 2 e), und Artikel 7 § 1 Absatz 2 e), des Dekrets vom 17. Januar 2008 genannte Katalogpreis ist der Preis des billigsten Ausstattungsniveaus außer Optionen des betreffenden Kraftfahrzeugs, je nach der Marke, dem Modell, der Karosserieart und Motorisierung zu dem Zeitpunkt der Inbetriebnahme dieses Fahrzeugs.

Art. 3 - Solange der Anspruchsberechtigte des Ökobonus den Beweis eines niedrigeren Katalogpreises zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme des betreffenden Kraftfahrzeugs durch jegliches durch das allgemeine Recht anerkannte Mittel mit Ausnahme des Eides nicht erbringt, gilt, dass die Fahrzeuge, deren Katalogpreis am 26. Januar des Jahres der Inbetriebnahme dieses Fahrzeugs den Wert nach Artikel 5 § 1 Absatz 2 e) und Artikel 7 § 1 Absatz 2 e) des Dekrets vom 17. Januar 2008 übersteigt, diesen Preis während des ganzen betreffenden Jahres übersteigen, wobei insbesondere die Informationen der belgischen Internetseite des Fahrzeugherstellers maßgebend sind.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Juli 2010 in Kraft.

Namur, den 1. Juli 2010

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen
A. ANTOINE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 2376

[2010/203735]

1 JULI 2010. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de ecoboni op de voertuigen van natuurlijke personen beperkt worden tot de voertuigen waarvan de waarde niet hoger is dan een bepaald bedrag

De Waalse Regering,

Gelet op artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het decreet van 17 januari 2008 houdende invoering van een ecobonus op de CO₂-emissies van de autovoertuigen van natuurlijke personen, artikelen 5, § 1, vijfde lid, en 7, § 1, vijfde lid, vervangen bij het decreet van 10 december 2009;

Gelet op artikel 31, 1e streepje, van het decreet van 10 december 2009 houdende fiscale billijkheid en milieuefficiëntie voor het wagenpark en de passiehuizen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 april 2010;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 29 april 2010;

Gelet op het advies 48.299/2 van de Raad van State, gegeven op 14 juni 2010, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

Besluit :

Artikel 1. De artikelen 19, B., en 21, B., van het decreet van 10 december 2009 houdende fiscale billijkheid en milieuefficiëntie voor het wagenpark en de passiehuizen treden in werking op 1 juli 2010.

Art. 2. De catalogusprijs bedoeld in de artikelen 5, § 1, tweede lid, e), en 7, § 1, tweede lid, e), van het decreet van 17 januari 2008 is de prijs van de goedkoopste afwerking, excl. opties, van bedoeld motorvoertuig, zoals bepaald per merk, model, type carrosserie en motorisering, wanneer dat voertuig in gebruik genomen wordt.

Art. 3. Zolang de rechthebbende op de ecobonus niet met alle bewijsmiddelen waarin het gemene recht voorziet, behalve de eed, het bewijs levert van een lagere catalogusprijs bij de ingebruikname van bedoeld motorvoertuig, worden alle voertuigen waarvan de catalogusprijs hoger is dan de waarde bedoeld in de artikelen 5, § 1, tweede lid, e), en 7, § 1, tweede lid, e), van het decreet van 17 januari 2008 op 26 januari van het jaar van de ingebruikname ervan geacht die catalogusprijs het hele jaar te overschrijden, waarbij de gegevens op de website in België van de constructeur van het voertuig namelijk als bewijs gelden.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2010.

Namen, 1 juli 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE